

LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

Libres ensemble
Respect
Solidarité
Diversité



www.20mars.francophonie.org

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



Vive la francophonie!

Maison Fraternité

242, rue Cantin | Ottawa | Ontario | K1L 6T2

www.maisonfraternite.ca

613 741-2523



TRAITEMENT DES DÉPENDANCES - ORGANISME FIÈREMENT FRANCOPHONE



LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016



MOT DE LA PRÉSIDENTE DE LA FONDATION CANADIENNE POUR LE DIALOGUE DES CULTURES

Les Rendez-vous de la Francophonie 2016 reflètent une francophonie multidimensionnelle.

C'est une francophonie qui se parle, qui se vit et qui se célèbre. Les Rendez-vous de la Francophonie sont une occasion de se faire valoir, en tant que francophones et acadiens, de se faire voir et de festoyer avec toutes les autres communautés du pays, qu'elles soient majoritaires ou minoritaires.

Partageons ensemble notre fierté en tant que Canadiennes et Canadiens, d'être citoyens d'un pays où l'acceptation de l'autre reflète une de nos valeurs fondamentales.

Les spectacles, les activités partout au pays, le journal, le site Internet, les concours, bref, tout cela appelle à une célébration de trois dimensions de la francophonie canadienne : Diversité, Dualité, Dynamisme !

Je désire remercier tous nos partenaires, commanditaires et amis, en particulier la Ministre du Patrimoine canadien pour son appui continu pour que les Canadiennes et les Canadiens expriment leur attachement à la dualité linguistique et à la langue française en particulier.

Bons Rendez-vous de la Francophonie 2016 !

Andrée Lortie

Présidente de la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures, qui chapeaute les Rendez-vous de la Francophonie.



ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



MOT DE M. PIERRE-PAUL NOREAU, PRÉSIDENT ÉDITEUR DU QUOTIDIEN LEDROIT

Entre pouvoir et responsabilité !

« Le pouvoir des mots », quelle magnifique thématique pour la Journée mondiale de la Francophonie et quelle belle manière de résumer l'histoire du Droit qui s'associe avec fierté à cette célébration.

Il y a bien sûr une grande différence d'approche entre le journal de combat fondé par les Pères Oblats il y a plus d'un siècle et le grand quotidien d'information que vous lisez aujourd'hui sur papier et sur les différents supports numériques. Mais ceux qui jadis se sont levés pour défendre avec passion l'enseignement en français en Ontario et ceux qui aujourd'hui questionnent, fouillent, analysent, commentent, tout en étant pour vous les témoins de l'actualité sur les deux rives de l'Outaouais, partagent la même conviction : les mots peuvent faire une énorme différence.

Notamment, ils informent et rendent nos choix et nos décisions plus judicieux; ils peuvent aussi influencer par leur capacité de mettre en perspective; ils peuvent enfin dénoncer

l'inacceptable, l'inéquitable, voire l'inavouable. Mais qui dit pouvoir, dit aussi responsabilité. Nous, du Droit, avons appris au fil des ans à peser nos mots, à ne pas dépasser le nécessaire. Humblement, nous avons appris de même à accepter l'erreur occasionnelle et surtout à la corriger promptement.

Heureusement, les francophones sont choyés de partager une langue pleine de nuances et de raffinements, capables de porter des idées complexes, d'exprimer l'enthousiasme aussi bien que de rendre compte avec la précision de l'horloger.

À la grande communauté que nous desservons et particulièrement à nos lecteurs et nos partenaires d'affaires, les artisans du Droit s'associent à moi pour vous souhaiter une merveilleuse Journée de la Francophonie, une journée pleine de mots de confiance et d'espoir face à notre avenir.

Pierre-Paul Noreau
Président-éditeur
leDroit



Miniécole de médecine

Comprendre les troubles anxieux

Cours de médecine adaptés
au grand public (14 ans et plus)

- Reconnaître les troubles anxieux
- Le trouble de stress post-traumatique
- Le trouble obsessionnel-compulsif (TOC)
- Les phobies et les troubles de panique

**Les mercredis 27 avril
et 4 mai 2016**

19 h à 21 h (heure de l'Est)

**Pavillon Guindon,
451 chemin Smyth,
Ottawa, ON**

*Cette activité est diffusée par
vidéoconférence à l'échelle du pays*

Faculté de médecine – Bureau des affaires francophones
613-562-5800 poste 6665 | miniecole@uOttawa.ca

miniecole.uOttawa.ca

**Inscrivez-vous
dès maintenant!**





LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



LA FRANCOFONIE EN CHIFFRES

274 millions
de francophones
dans le monde

5^e langue
la plus parlée dans
le monde

55 %
des francophones
résident en Afrique

3^e langue des affaires
dans le monde

20 % des échanges
commerciaux proviennent de
pays francophones

2^e langue des affaires
en Europe

6 % du PBI
par habitant pour **33 pays**

125 millions
d'apprenants du français

76 millions d'étudiants ont le français
comme langue d'enseignement

900 000
professeurs
de français dans le monde

60 %
de la population
francophone a moins
de 30 ans

49 millions
de personnes apprennent le
français comme une langue étrangère

Le français est la **2^e langue**
étrangère la plus pratiquée à **19 %**
dans l'Union européenne

2^e langue maternelle la plus parlée
à **16 %** dans l'Union européenne

4^e langue de la toile

2^e langue des organisations internationales

TV5MONDE 1^{ère} chaîne généraliste
mondiale en langue française et diffusée dans
200 pays et territoires

+ de 22 %
des échanges
commerciaux
se font en français
dans **33 pays**

Langue maternelle
de **7,3 millions de Canadiens**

7,9 millions de Canadiens parlent régulièrement
français à la maison

5,9 millions de Québécois ont le français comme
langue maternelle, soit **79,7 %** de la population québécoise

82,5 % de Québécois parlent régulièrement français
à la maison



LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

LA FRANCOFÊTE : 20 ANS DE CÉLÉBRATIONS!

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



Les Québécoises et Québécois ont une double raison de célébrer, cette année, dans le cadre de la Journée internationale de la Francophonie. Non seulement peuvent-ils démontrer une fois de plus leur attachement profond à la langue française, mais ils ont aussi l'occasion de célébrer les 20 ans de la Francofête, la manifestation qui fait la promotion de la culture d'expression française au Québec, à l'occasion de cette journée.

Amorcées le 12 mars dernier et se terminant demain, les célébrations ont regroupé une série d'activités où expositions, conférences et spectacles ont notamment été présentés un peu partout dans la province.

Le site Web de la Francofête (www.francofete.qc.ca) a invité la population à tester ses connaissances en français à l'aide de jeux linguistiques.

Le grand public a aussi été invité à participer à deux concours organisés par l'Office

québécois de la langue française, l'organisme responsable de coordonner les célébrations. Ceux-ci, intitulés Les égoportraits de la langue française et Place aux dix mots dans la toponymie, ont mis en vedette les dix mots à l'honneur, cette année, dans la francophonie : chafouin ou chafouine, champagné, dépanneur, dracher, fada, lumerotte, poudrerie, ris-trette, tap-tap et vigousse.

Choisis par l'Office en collégialité avec ses partenaires de la France, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Suisse romande et de l'Organisation internationale de la Francophonie, ces dix mots constituent des régionalismes qui visent à témoigner de la capacité de la langue française à illustrer avec précision des réalités diverses.

Ces dix mots ont de plus été présentés dans le livret Dis-moi dix mots produit par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France en partenariat avec les autres membres du réseau OPALE (Organismes francophones de politique et d'aménagement

**Le site Web
de la Francofête
(www.francofete.qc.ca)
a invité la population
à tester ses
connaissances en
français à l'aide de jeux
linguistiques.**

linguistiques). Chaque partenaire de ce réseau contribue à ce livret en confiant à deux écrivains ou écrivaines la tâche de composer un texte inspiré de l'un des mots vedettes. Cette année, le Québec a confié cette tâche à Michel Tremblay et Jean-François Beauchemin, qui ont illustré les mots dépanneur et poudrerie.

Point culminant de la Francofête comme à l'habitude, les Mérites du français et les prix Francopub ont aussi été remis par l'Office, jeudi dernier, au cours d'une cérémonie qui a eu lieu au Musée des beaux-arts, à Montréal. L'organisme en a profité pour honorer des personnes, des entreprises et des organismes (dont les noms ne pouvaient être dévoilés au moment de rédiger ces lignes) qui ont fait rayonner le français dans différents milieux de travail, dans la publicité et dans l'espace public québécois.

ANNIVERSAIRE

Chargée de faire la promotion de la culture d'expression française au Québec, la Francofête en est cette année sa 20e édition. Depuis sa création, en 1997, elle a progressivement réussi à se faire connaître dans les milieux du travail, du commerce, des technologies de l'information, des arts et de la culture.

LE CECCE :


FIER DE CONTRIBUER À L'ÉPANOUISSEMENT
DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE



**CONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DU CENTRE-EST**
Le meilleur conseil
qu'on puisse vous donner
ecolecatholique.ca

À L'OCCASION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE,

les élèves et le personnel des écoles du
**CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES DE
L'EST DE L'ONTARIO** contribuent par
leur engagement et leur fierté à la
valorisation ainsi qu'à la transmission
de la langue française et de la
culture francophone!

 Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

1-888-332-3736
CEPEO.ON.CA

ÉCOLES DE CHOIX ✶ CONSEIL DE CHOIX





LE POUVOIR DES MOTS

Journée internationale de la Francophonie
20 mars 2016

La communauté Franco-Ontarienne

ORGANISATION INTERNATIONALE DE
la francophonie



DONNÉES ET... FAITS INUSITÉS !

C'est le **25 septembre 1975** qu'a été déployé pour la première fois le **drapeau franco-ontarien** au mât de l'Université de Sudbury.

Le drapeau franco-ontarien a été officiellement reconnu en **2001**.

Le droit de subir un procès en français a été reconnu en **1979**.

Le Collège francophone de technologie agricole et alimentaire d'Alfred est fondé en **1981**.

La chaîne **TFO** a été fondée en **1987**.

À Ottawa, la **Cité collégiale** a ouvert ses portes en 1988 et le **Collège Boréal** à Sudbury en 1993.

Saviez-vous que l'usage du français a déjà été interdit dans les écoles ontariennes en vertu du Règlement 17, adopté en 1912? En effet, la querelle linguistique dans l'enseignement a souvent été au cœur de conflits entre les anglophones et francophones. Le Règlement 17 a été aboli en 1944 et c'est en 1986 que le gouvernement de David Peterson, alors premier ministre de la province de l'Ontario, a instauré 22 régions bilingues dans les zones francophones les plus peuplées.

Qui était le premier Franco-Ontarien? Si l'on en croit l'Histoire, Étienne Brûlé, truchement (interprète) de Samuel de Champlain, est aujourd'hui célébré comme étant le premier Français à avoir habité le territoire de l'Ontario actuel et beaucoup le considèrent comme le premier Franco-Ontarien de l'histoire. Parfois présenté comme héros, parfois comme traître, l'histoire d'Étienne Brûlé fascine de par ses exploits et ses scandales et, surtout, par le mystère qui entoure sa mort.

Connaissez-vous Albertine Lapensée et la légende l'entourant? Albertine Lapensée, une Franco-Ontarienne de Cornwall, a été une étoile du hockey féminin dans les années 1916-1918. Surnommée « la Reine du hockey », elle a même marqué jusqu'à 15 buts en une seule partie. Son talent et son agilité étaient si prodigieux qu'une rumeur circulait à l'époque qu'Albertine était en fait... un homme! Légende ou vérité? Rien n'a été prouvé et la légende demeure toujours!

Saviez-vous qu'un journaliste centenaire du Droit était Franco-Ontarien? Né en 1897 à Sainte-Anne-de-Prescott en Ontario, Fulgence Charpentier a fait ses débuts au quotidien leDroit en 1922 comme courriériste parlementaire pour ensuite faire carrière, entre autres, comme président de la Tribune de la presse, coordonnateur de la censure du gouvernement d'Ottawa lors de la Seconde Guerre mondiale et comme diplomate à l'ambassade du Canada à Paris. M. Charpentier revint à Ottawa à l'âge de 70 ans pour une retraite bien méritée. Fulgence Charpentier a alors consacré son temps à rédiger pour leDroit une chronique hebdomadaire sur la politique internationale... jusqu'à l'âge de 102 ans!

Éducation en langue française au Canada
UN MONDE DE POSSIBILITÉS



Réussite et bien-être



Environnement culturel enrichi



Bilinguisme durable



Employabilité

www.ELF-Canada.ca



Bob Monette

Conseiller Orléans
613 580-2471
bob.monette@ottawa.ca
www.bobmonette.ca

Nous sommes fiers de souligner la journée internationale de la francophonie



Stephen Blais

Conseiller Cumberland
613 580-2489
stephen.blais@ottawa.ca
www.stephenblais.ca



Mathieu Fleury

Conseiller Rideau-Vanier
613 580-2482
mathieu.fleury@ottawa.ca
www.mathieufleury.ca



Tim Tierney

Conseiller Beacon Hill-Cyrille
613 580-2481
tim.tierney@ottawa.ca
www.timtierneyottawa.ca



Jean Cloutier

Conseiller Alta Vista
613 580-2488
jean.cloutier@ottawa.ca
www.jeancloutier.com





LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

#LIBRESENSEMBLE

LE MOUVEMENT DES JEUNES FRANCOPHONES

Sous le thème du vivre ensemble, l'Organisation internationale de la Francophonie et les jeunes francophones invitent toute la jeunesse francophone à participer au mouvement #LibresEnsemble.

Lancé le 10 mars dernier sur les réseaux sociaux et se terminant lors du Sommet de la francophonie de Madagascar en novembre 2016, le mouvement #LibresEnsemble réunit des milliers de jeunes francophones qui unissent leur voix et se mobilisent pour s'exprimer sur le thème de la liberté et du vivre ensemble. Ils font entendre leur voix en postant en vidéo un message de solidarité, de fraternité ou même un projet citoyen qui leur tiennent à cœur sur le site Web www.libresensemble.com. Sur ce même site, vous pourrez également visionner le clip de lancement, réalisé avec des personnalités et des anonymes francophones des cinq continents.

#LibresEnsemble, c'est avant tout une mobilisation à grand déploiement sur les réseaux sociaux, de libre expression et d'engagement

citoyen. Les événements de promotion et les actions de terrain se dérouleront en outre jusqu'à la fin de l'année 2018.

Plusieurs événements auront d'ailleurs lieu afin de promouvoir cette initiative, un programme d'activités éducatives, économiques, culturelles, sportives sera entre autres mené sur le terrain par toute la Francophonie, de même que sur les réseaux sociaux, avec l'appui de plusieurs personnalités et partenaires.

VIVRE ENSEMBLE. LIBRES ENSEMBLE.

Michaëlle Jean, Secrétaire générale de la Francophonie, a lancé un véritable cri de ralliement lors du lancement officiel qui avait lieu à Paris le 10 mars dernier.

« Nous avons décidé d'ouvrir un vaste espace de parole, de paroles et d'actions vigoureuses portées par ces millions de jeunes, dans tous les pays de l'espace francophone, sur les 5 continents, qui n'ont d'autre aspiration que d'être libres » a-t-elle expliqué. « C'est cette

force vive et lumineuse que nous voulons mettre en relief. Nous aurions tort de nous en détourner, de la banaliser. L'avenir du monde en dépend. L'aspiration profonde est de vivre libres ensemble » a-t-elle poursuivi dans un discours inspiré.

Mme Jean a terminé son discours en souhaitant que des millions de jeunes rejoignent le mouvement, par-delà les frontières.

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



COMMENT PARTICIPER?

- En relayant et partageant le clip de lancement l'appel à mobilisation sur vos sites internet et réseaux sociaux
- En publiant votre propre vidéo ou message sur www.libresensemble.com
- En faisant participer vos amis
- En utilisant #LibresEnsemble sur tous vos réseaux sociaux
- En devenant un partenaire officiel ou un Ambassadeur « Libres ensemble »

Joignez donc votre voix au mouvement et occupez ensemble l'espace numérique avec vos messages positifs, éducatifs, culturels, avec vos messages de vie et de liberté.



**Centre des services
communautaires Vanier**

**Vanier Community
Service Centre**

290, rue Dupuis, Ottawa (ON) K1L 1A2
Tél. 613 744-2892; Téléc. 613 749-2902
www.cscvanier.com

Notre communauté au cœur de nos services

- Intervention de crise
- Développement communautaire
- Services d'établissement
- Emploi – Famille – Clinique juridique francophone
- Banque alimentaire
- Entreprise sociale-Gourmet Xpress

Our community at the heart of our services

- Crisis intake
- Community Development
- Settlement Services
- Employment – Family – Francophone Legal Clinic
- Food Bank
- Social Enterprise-Gourmet Xpress



ACUFC

ASSOCIATION DES COLLÈGES
ET UNIVERSITÉS DE LA
FRANCOPHONIE CANADIENNE

POUR EN SAVOIR PLUS,
VISITEZ ACUFC.CA

LA VOIX FORTE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE EN FRANÇAIS

L'ACUFC regroupe 20 établissements d'enseignement postsecondaire de la francophonie canadienne qui offrent plus de 900 programmes d'études en français. L'Association favorise les collaborations entre ses membres, représente leurs intérêts communs et assure leur visibilité, tant au Canada qu'à l'international.

**L'ACUFC ET SES MEMBRES SONT FIERS DE CONTRIBUER À
L'ÉPANOUISSEMENT DE LA FRANCOPHONIE, ICI ET AILLEURS!**



1-877-500-4508

LIGNE D'INFORMATION JURIDIQUE

1-877-500-4508

FRENCH INFO-LINE

**C'EST SIMPLE, GRATUIT ET CONFIDENTIEL!
SIMPLE, FREE AND CONFIDENTIAL!**

**BESOIN D'UN CONSEIL
JURIDIQUE SOMMAIRE EN
FRANÇAIS DANS LES
DOMAINES SUIVANTS ?**

**LOOKING FOR SUMMARY
LEGAL ADVICE IN FRENCH IN
THE FOLLOWING AREAS ?**

- Logement/ housing
- Immigration
- Aide sociale et prestations aux personnes handicapées/
Ontario Works and ODSP Appeals
- Discrimination
- Victimes d'actes criminels/ Criminal
Injuries Victims
- Procurations/ Powers of attorney
- Normes d'emploi/ Employment
Standards

APPELEZ-NOUS!

1-877-500-4508



Centre des services
communautaires Vanier
Vanier Community
Service Centre



LEGAL AID ONTARIO
AIDE JURIDIQUE ONTARIO





LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

Histoire de la Francophonie

QUELQUES DATES IMPORTANTES

C'est vers la fin du XIX^e siècle que le terme « francophonie » a fait son apparition, afin de décrire l'ensemble des personnes et des pays utilisant le français. Ce n'est que quelques décennies plus tard qu'il trouve son sens commun, alors que des francophones prennent conscience de l'existence d'un espace linguistique partagé et propice aux échanges et à l'enrichissement mutuel.

Voici quelques dates marquantes dans l'histoire de la Francophonie.

www.20mars.francophonie.org

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



ANNÉE	FAITS
1880	Invention du terme « francophonie » par le géographe français Onésime Reclus (1837-1916).
1926	Naissance de la première association francophone : l'association des écrivains de langue.
1950	Naissance de l'Union internationale des journalistes et de la presse de langue française (ADELF).
1970	Création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT).
1974	L'aide à la circulation du spectacle vivant est initiée avec le festival « Francofête » à Québec.
1988	La Journée internationale de la Francophonie est instituée le 20 mars.
1998	L'ACCT devient l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (OIF).
1998	L'OIF devient observateur auprès des Nations Unies.
2005	Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.
2010	L'OIF fête ses 40 ans.
2012	1 ^{er} Forum mondial de la langue française.
2015	Michaëlle Jean amorce ses fonctions en tant que Secrétaire générale de la Francophonie.
2016	Le XVI ^e Sommet de la Francophonie aura lieu à Antananarivo au Madagascar, les 26 et 27 novembre.

Source : <http://www.francophonie.org/Chronologie.htm>

**Au c f *Or* p, la francophonie
nous tient à cœur!**



**Bonne Journée internationale
de la Francophonie!**

c f *Or* p

On pense pédagogie
cforp.ca



Librairie Centre
Une propriété du c f *Or* p

librairieducentre.com

[f/LibrairieducentreOttawa](https://www.facebook.com/LibrairieducentreOttawa)

Texte, conception, mise en
scène et interprétation

ROBERT LEPAGE

887

12-16 + 18 AVRIL

Théâtre du CNA
Avec surtitres anglais
les 15 et 18 avril

**ACHETEZ VOS BILLETS
DÈS MAINTENANT !**



**CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE**

Le Canada en scène. Canada is our stage.

Production EX MACHINA

Coproduction THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA et autres partenaires

LE
THÉÂTRE FRANÇAIS
EMBRASÉ
par Brigitte HAENTJENS

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)

613 947-7000 x620
cna-nac.ca/tf

LeDroit



LE POUVOIR DES MOTS

Journée internationale de la Francophonie
20 mars 2016

Les Rendez-vous de la Francophonie

UNE OCCASION DE CÉLÉBRER PARTOUT AU PAYS

ORGANISATION INTERNATIONALE DE
la francophonie



Parmi les activités qui entourent chaque année la Journée internationale de la francophonie, les Rendez-vous de la Francophonie figurent certes parmi les manifestations les plus importantes. Partout au pays, tout devient prétexte pour faire la fête et célébrer notre attachement à la langue française.

Débutés le 3 mars dernier, les Rendez-vous de la francophonie s'étendront jusqu'à mercredi. Au cours de ces 21 jours de célébration, plus de 2 300 activités auront eu lieu un peu partout dans chacune des provinces.

Placées sous la thématique **La francophonie en 3D : diversité, dualité, dynamisme!** les activités visent tout particulièrement à souligner la diversité culturelle canadienne, la dualité linguistique du pays et le dynamisme et la vitalité des communautés francophones du pays, peu importe où elles se situent.

Les activités proposées depuis le début du mois prennent la forme de spectacles, pièces

de théâtre, projections de film, rassemblements communautaires, rencontres multiculturelles, cérémonies, concours, activités pédagogiques et jeux de mots, pour ne nommer que celles-ci.

Dans la région, quelques activités sont encore à venir. Ainsi, l'humoriste et conteur Boucar Diouf présentera en supplémentaire son spectacle **Pour une raison x ou y** à la salle Odysée de la Maison de la culture de Gatineau, ce soir, à compter de 20 h.

Ce soir à 20 h sera également présenté le **Show de la franco!** à l'hôtel Chez Martineau, à Maniwaki. Il s'agit d'un spectacle d'humour et de chansons mettant en vedette, en première partie, Kevin Montreuil et Jessy Sheehy, deux diplômés de l'École nationale de l'humour, et, en deuxième partie, le groupe punk rock québécois Capitaine Révolte.

Lundi, **Les lundis Juste pour rire** présenteront à 20 h, à la salle Odysée de la Maison

de la culture de Gatineau, deux humoristes québécois de la relève et un humoriste chevronné. La soirée sera animée par Neev, un Québécois de religion juive et d'origine marocaine et française qui connaît un succès fulgurant partout où il passe.

Mardi à 20 h, ce sera au tour de Stéphane Fallu de fouler les planches de la salle Odysée avec son spectacle **Bon deuxième**. Par le biais de thèmes tels que le culte de la performance, la course aux passions et les situations qui le dépassent, ce dernier démontre, avec l'humour décalé qu'on lui connaît, qu'il est possible de se réaliser et d'être heureux, tout en se contentant d'une très confortable deuxième place!

Jusqu'au 16 avril, le Théâtre de l'île présente par ailleurs le **Cabaret Oh la la!**, un cabaret inédit où confidences, chant et théâtre font passer les spectateurs du rire aux larmes. Du côté d'Ottawa, l'Association de la presse francophone tient pour sa part jusqu'à

mercredi son concours photo **1 jour avec...** Cette activité a pour objectif d'offrir l'opportunité aux lecteurs des journaux membres de cet organisme d'exprimer leur attachement envers le journal de leur communauté.



Prescott Russell

Bonne journée internationale de la **FRANCOPHONIE**

prescott-russell.on.ca

Choix personnel vie autonome

SERVICE DE SOUTIEN PERSONNALISÉ À DOMICILE
24 heures par jour / 7 jours par semaine

Services offerts aux personnes âgées et les personnes ayant un handicap physique

www.pcilcpva.org



**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

La dictée P.G.L. de la Francophonie

UNE ÉDITION SPÉCIALE POUR JEUNES ET ADULTES !

La Dictée P.G.L., qui célèbre ses 25 ans d'existence cette année, a lancé pour la toute première fois de son histoire un défi au grand public avec une édition spéciale : La Dictée P.G.L. de la Francophonie.

Ce sera donc la première fois où jeunes et adultes participeront ensemble à cette dictée et relèveront en grand nombre le défi d'écrire sans faute. En partenariat avec l'Organisation internationale de la Francophonie, l'évènement sera d'ailleurs diffusé en ligne à travers la francophonie le dimanche 20 mars 2016 à 12 h (heure normale de l'Est). La dictée sera lue et dictée par la Secrétaire générale de l'OIF, madame Michaëlle Jean.

Vous devrez donc vous connecter dès 12 h le jour de l'évènement et ensuite suivre les étapes afin de rédiger la dictée dans un logiciel conçu à cet effet. Une fois la rédaction

complétée, vous recevrez un message de confirmation, de même que votre dictée et le corrigé Antidote.

En relevant le défi de cette édition spéciale de la dictée P.G.L., vous pouvez également participer à la collecte de fonds pour la Fondation Paul Gérin-Lajoie et ainsi appuyer la mission de l'Éducation pour tous.

Vous pouvez donc soit vous inscrire comme ambassadeur de la Dictée P.G.L. et alors recueillir des fonds en invitant, par exemple, vos proches à vous commanditer. Vous pouvez aussi simplement vous inscrire à la Dictée et, s'il vous en dit, faire un don directement à la fondation. Tous les participants ayant fait un don recevront par courriel une confirmation, un lien et un mot de passe pour accéder à la dictée, de même qu'un reçu d'impôts pour tout montant de 20 \$ ou plus. À noter qu'il

n'est toutefois pas obligatoire de faire un don pour relever le défi de la Dictée P.G.L. de la Francophonie.

LA DICTÉE P.G.L. EN BREF

Mis en place en 1991, la Dictée P.G.L. est un projet éducatif majeur au Canada et dans le monde, cherchant à sensibiliser les jeunes de manière ludiques sur les enjeux du monde qui les entoure (coopération internationale, respect, solidarité, préservation de l'environnement, etc.) et à améliorer leur usage et leur maîtrise de la langue française.

Ce projet est avant tout bénéfique aux élèves, qui tirent une fierté de leur participation à cette entreprise rassemblant des enfants de pays différents. Sous les différentes compétitions, ils ont ainsi la chance de vivre une expérience amusante et enrichissante, sans

oublier que le projet leur permet aussi d'améliorer leur écriture et lecture dans un encadrement récréatif.

L'édition spéciale de cette année permettra donc aux adultes de vivre cette expérience édifiante et divertissante, à l'instar des milliers d'enfants qui participent à la dictée P.G.L. chaque année.

Tous et toutes, à vos crayons... ou plutôt à vos claviers! Bonne Dictée!

Pour vous inscrire ou pour plus d'information, consultez le site Web <http://fondationpgl.ca>.

Au-delà
des affaires

Marcil Lavallée

Comptables professionnels agréés

Célébrons
la Journée
internationale de la
Francophonie

Marcil-Lavallee.ca

OTTAWA
T 613 745-8387

GATINEAU
T 819 778-2428

LEUR FIERTÉ,
C'EST NOTRE MÉTIER.

Institution de référence de la francophonie en Ontario, La Cité place la réussite de l'étudiant au premier plan. La qualité des programmes, la passion des professeurs et les équipements à la fine pointe de la technologie offrent une formation hors du commun qui apporte un épanouissement personnel et professionnel.

Célébrons ensemble la Journée de la Francophonie!

LA CITÉ
LE COLLÈGE D'ARTS APPLIQUÉS
ET DE TECHNOLOGIE

25
ANS
D'EXCELLENCE

[f](https://www.facebook.com/collegelacite) [t](https://twitter.com/collegelacite) collegelacite.ca



LE POUVOIR DU FRANÇAIS ET DE SES MOTS POUR LA FRANCOPHONIE

La Journée internationale de la Francophonie, qui aura lieu demain partout à travers le monde, est une occasion unique pour promouvoir la langue française et la diversité de ses expressions culturelles.

Sur les cinq continents, les quelque 274 millions de personnes partageant le français comme langue commune sont invités à célébrer sous le thème **Le pouvoir des mots**.

Pour exprimer ce thème, plusieurs concours, spectacles, festivals de films, rencontres littéraires, rendez-vous gastronomiques, expositions artistiques et autres activités du même genre se tiendront un peu partout.

Les réseaux sociaux ne seront évidemment pas en reste puisque jeunes et moins jeunes sont invités à y afficher leur fierté d'être francophone, demain, à l'occasion de cette journée.

Dans son message livré sur le site Web de l'Organisation internationale de la Francophonie à l'occasion de cette Journée, la Secrétaire générale de l'organisme, Michaëlle Jean, ne manque pas de rappeler les attentats terroristes qui ont touché certains pays francophones au cours des derniers mois et invite les francophones à saisir l'occasion pour « faire de notre langue commune une langue de résistance, en redonnant tout leur sens et tout leur pouvoir aux mots qui nous relient et qui nous unissent. »

« Tous les mots nous parlent, mais certains plus que d'autres, parce qu'ils expriment l'essence profonde de la condition humaine. Liberté; égalité; solidarité; fraternité; diversité; universalité. Ils disent notre volonté de vivre libres ensemble pacifiquement, d'agir ensemble solidairement, de penser l'avenir ensemble, fraternellement », mentionne notamment Mme Jean.

L'Organisation internationale de la Francophonie vise à promouvoir la langue française et les relations de coopération entre les 80 États et gouvernements qui en sont membres ou observateurs. On estime que la francophonie représente 4 % de la population mondiale et que le français est la cinquième langue la plus parlée au monde.

Au pays, Statistiques Canada estimait, à la suite de son dernier recensement, en 2011, à près de 7,3 millions le nombre de personnes dont la langue maternelle est le français. Néanmoins, près de 10 millions de personnes avaient déclaré pouvoir soutenir une conversation en français lors de ce même recensement.

À l'extérieur du Québec, plus des trois quarts de ceux qui disaient parler le français à la maison provenaient de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Le nombre de personnes s'exprimant en français à la maison s'élevait à 596 000 en Ontario et à 245 000 au Nouveau-Brunswick.



Tuer
n'est pas un
soin de santé.
Non
à l'euthanasie
et au
suicide assisté.

www.actionlife.org

*Bonne journée de la
FRANCOPHONIE!*



CANTON/TOWNSHIP
ALFRED & PLANTAGENET

Les membres du conseil municipal et du personnel.



Action Life
pour la vie
OTTAWA, Inc.



LE POUVOIR DES MOTS

**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



La francophonie à travers le Canada

SAVIEZ-VOUS QUE...?



1 9,5 MILLIONS DE PERSONNES
PARLENT FRANÇAIS AU CANADA.

2 À l'exception du Québec,
l'**Ontario** est la province qui
détient la plus grande population
francophone (582 000 personnes).

79,7 % de **Québécois**
ont le français comme langue
maternelle, soit près de
5,9 millions de personnes.

3 LE NOUVEAU-BRUNSWICK EST LA SEULE
PROVINCE OFFICIELLEMENT BILINGUE AU
CANADA.

UN HABITANT SUR DIX EST D'ORIGINE
FRANÇAISE OU AÇADIENNE À
L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD.

LES FRANCOPHONES DE LA **NOUVELLE-ÉCOSSE**
COMPOSENT PLUS DE 40 % DE LA
POPULATION D'ARGYLE ET DE LA PORTION
NORD D'INVERNESS ET SONT MAJORITAIRES
DANS LA MUNICIPALITÉ DE CLARE.

IL Y A PRÈS DE 1 650 PERSONNES QUI
PARLENT FRANÇAIS AU **LABRADOR**, SOIT
9,4 % DE LA POPULATION TOTALE DU
LABRADOR.

4 Au Manitoba, 78 % des francophones sont
nés dans cette province.

20 % des francophones de la Saskatchewan
sont des travailleurs autonomes, alors que
la moyenne canadienne est de 10,5 %.

Le français est la langue maternelle de
67 000 **Albertains**.

45 000 francophones vivent à **Vancouver** et
à **Victoria**, soit l'équivalent de la population
de la ville de Rimouski au Québec.

5 C'est à Whitehorse que se
trouve la grande majorité des
francophones (82 %) du Yukon.

Lors de la création des Territoires
du Nord-Ouest en 1870, les
francophones composaient la
moitié de la population non
autochtone.

C'est en 2004 qu'a été créée
la Commission scolaire
francophone du Nunavut.



LE POUVOIR DES MOTS

Journée internationale de la Francophonie
20 mars 2016

TESTEZ VOS CONNAISSANCES DE LA LANGUE



ORGANISATION INTERNATIONALE DE
la francophonie



- 1**
- D'où vient le nom commun « dédale »?
 - D'un Dieu de la mythologie grecque.
 - Du mot GPS en grec.
 - Du nom d'un architecte qui conçoit le premier labyrinthe.

- 2**
- D'où vient le nom commun « mégère »?
 - D'une divinité de la mythologie romaine.
 - De la pièce de Shakespeare : La mégère apprivoisée.
 - D'une légende perse mettant en scène la terrible Megerus.

- 3**
- Qu'appelle-t-on une « micheline »?
 - Une locomotive.
 - Une boisson alcoolisée.
 - Une voiture.

- 4**
- Un « Rastignac » désigne un jeune homme ambitieux. De quel roman est tirée cette expression?
 - Madame Bovary.
 - Germinal.
 - Le Père Goriot.

- 5**
- D'où vient le nom « bikini »?
 - D'un atoll.
 - Du nom de son inventeur, Guiliano Bikini.
 - De la chanson *Itsi Bitsi petit bikini*.

- 6**
- Dans quel pays est située la ville de Mola, d'où provient le café?
 - Le Yémen.
 - La Colombie.
 - L'Éthiopie.

- 7**
- Le nom commun « capharnaüm » est :
 - Le nom d'une ville.
 - Le nom d'un inventeur très désordonné.
 - Le nom d'un dieu grec.

- 8**
- Louis de Béchameil de Noitel serait le créateur de la célèbre sauce béchamel. Quel était son premier métier?
 - Perruquier.
 - Éleveur.
 - Financier.

- 9**
- D'où provient le nom du pantalon *jeans*?
 - Gênes est le premier lieu de la fabrication du pantalon.
 - Le tissu denim transitait par la ville de Gênes.
 - Son créateur, Lévi-Strauss, est originaire de Gênes.

- 10**
- Le nom commun « dulcinée » vient d'un célèbre roman. Lequel?
 - Don Quichotte.
 - Roméo et Juliette.
 - Tristant et Yseult.

Validez vos réponses à la page 15!



Nous vous souhaitons une heureuse Journée internationale de la Francophonie.

Le Centre de santé communautaire du Centre-ville offre des services de santé et de bien-être gratuits, **en français.**

613-233-4443 www.centretownchc.org

Every One Matters. Chaque personne compte.

MOI, J'APPRENS

C'est gratuit!

Pour un avenir meilleur!

Un endroit pour améliorer ses compétences en:

Lecture • Écriture • Calcul • Informatique

Rockland: 613 446-5312
Ottawa: 613 748-3879
Cornwall: 613 936-2227
Hawkesbury: 613 632-7979

www.mojapprends.ca

L'ARCHIDIOCÈSE D'OTTAWA,
partenaire actif de la communauté franco-ontarienne

Notre archevêque, le clergé et les fidèles de l'Archidiocèse d'Ottawa s'unissent pour vous souhaiter

BONNE JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS

1247, place Kilborn, Ottawa, Ontario K1H 6K9
Tél.: 613 738-5025
Télééc.: 613 738-0130
www.CatholiqueOttawa.ca

Association Richelieu Fondateur

Célébrons ensemble le mois de la francophonie dans la bonne humeur et la joie de vivre.

Joignez-vous à un de nos 18 clubs présents de l'Est ontarien à l'Ouest québécois.

« Les clubs de la francophonie »

www.richelieufondateur.org



**Journée internationale
de la Francophonie**
20 mars 2016

LE FRANÇAIS, UNE LANGUE DE SON TEMPS

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



La langue française est en constante évolution et chaque année, les dictionnaires s'enrichissent de nouveaux mots afin de se tenir à la page avec les expressions et nouvelles terminologies utilisées par les plus jeunes... Et particulièrement pour être de son temps avec l'évolution de la société!

Cette année ne fait pas exception : le *Robert illustré* et le *Dictionnaire Larousse* ont chacun ajouté plusieurs définitions inédites à leur édition 2016. Du côté du *Dictionnaire Larousse*, qui célèbre d'ailleurs ses 160 ans. Cette année, c'est pas moins de 150 nouvelles définitions qui font leur apparition.

LE NOUVEAU VOCABULAIRE DU DICTIONNAIRE LAROUSSE 2016

Le fameux **selfie** (« autoportrait photographique, généralement réalisé avec un téléphone intelligent et destiné à être publié sur les réseaux sociaux »), est l'une des nombreuses additions 2016 du *Larousse*, tout comme **bolos** (« personne naïve ou peu courageuse, ou complètement ridicule, voire stupide »), **tuto**

(« guide d'apprentissage, sur support papier ou sur Internet, constitué d'instruction visuelle (photos, vidéos) montrant comment réaliser une tâche ») et **mémériser** (« donner une allure mémère à une femme, la vieillir »). De nombreux mots du vocabulaire des technologies s'ajoutent aussi à la liste des nouveautés, tels que **bitcoin**, **open data**, **community manager**.

LES NOUVEAUTÉS DU ROBERT ILLUSTRÉ 2016

NOMS PROPRES :

CABU (JEAN CABUT, DIT)

CABU (Jean Cabut, dit) Dessinateur français (1938-2015). Auteur de bandes dessinées et de caricatures de presse (Le Grand Duduche), il fut abattu au siège du journal *Charlie Hebdo* le 7 janvier 2015, par des terroristes islamistes.

DOLAN (XAVIER)

DOLAN (Xavier) Réalisateur, scénariste et acteur canadien (québécois) [né en 1989]. **Artiste précoce** et surdoué, il s'approprie sans complexe

les codes de la télé-réalité, des clips et d'Internet. Après avoir réalisé quatre films (dont *J'ai tué ma mère* et *Les Amours imaginaires*), il a obtenu en 2014 le prix du jury du Festival de Cannes pour *Mommy*.

NOMS COMMUNS:

AGROÉCOLOGIE

AGROÉCOLOGIE **n. f.** (de *agro-* et *écologie*) didact. Ensemble des méthodes de production agricole respectueuses de l'environnement. **adj. agroécologique**

BIG DATA

BIG DATA **n. m.** (mots anglais « données massives ») anglic. Le big data : l'ensemble des données générées par les nouvelles technologies, caractérisées par leur volume colossal. – **recomm. offic. mégadonnées n. f. pl.**

CLIMATOSCEPTIQUE

CLIMATOSCEPTIQUE **adj. et n.** (de *climat* et *sceptique*) didact. (Personne) qui met en doute les théories les plus répandues concernant le réchauffement climatique.

DÉCLINISME

DÉCLINISME **n. m. didact.** Théorie selon laquelle un pays serait en déclin (économique, culturel, etc.). **adj. et n. décliniste**

GYROPODE

GYROPODE **n. m.** (de *gyro[scope]* et *-pode*) Véhicule électrique monoplace constitué d'une plateforme sur deux roues que le conducteur, debout, manœuvre à l'aide d'un manche.

UMAMI

UMAMI [umami] **n. m.** (mot japonais « goût délicieux ») didact. Saveur produite notamment par le glutamate de sodium, considérée comme l'une des cinq saveurs fondamentales.

YUZU

YUZU [juzu] **n. m.** (mot japonais) Agrume très parfumé, originaire de l'est de l'Asie, également appelé citron du Japon. Des yuzus.

AFOCSC



L'AFOCSC VOUS SOUHAITE UNE EXCELLENTE
JOURNÉE DE LA FRANCOFONIE!

ASSOCIATION FRANCO-ONTARIENNE
DES CONSEILS SCOLAIRES CATHOLIQUES



PLUS DE
DEUX
SIÈCLES

D'EXCELLENCE

L'école catholique, c'est un plus!



*163 ans d'activités
culturelles, sociales
et récréatives dans
la francophonie*

316, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario)
Tél. : 613 241-3522
Télec. : 613 241-3611

Bonne journée Internationale
de la
FRANCOPHONIE!

*Institut canadien-français d'Ottawa
... Fondé en 1852 et compte plus de
750 membres.*



LE POUVOIR DES MOTS

Journée internationale de la Francophonie
20 mars 2016

TESTEZ VOS CONNAISSANCES DE LA LANGUE

RÉPONSES

1 DU NOM DE L'ARCHITECTE QUI CONÇUT UN LABYRINTHE
Dédale, est le nom de l'architecte qui conçut le labyrinthe où était enfermé le Minotaure dans la mythologie grecque. Ce nom est resté et désigne un cheminement compliqué, un dédale... où l'on peut se perdre !

2 D'UNE DIVINITÉ DE LA MYTHOLOGIE ROMAINE
Mégère est, avec ses sœurs Alecto et Tisiphone, l'une des trois divinités infernales de la mythologie romaine. Aujourd'hui, une mégère désigne une femme hystérique, acariâtre et malfaisante.

3 UNE LOCOMOTIVE
La « micheline » vient du nom de son inventeur, André Michelin. Célèbre industriel français, il a créé l'usine portant le même nom et qui fabrique les pneus « Michelin ». La micheline est le premier véhicule ferroviaire automobile monté sur pneus.

4 LE PÈRE GORIOT
Dans son roman, paru en 1835, Balzac met en scène un jeune étudiant en droit, issu d'une famille provinciale modeste. Rastignac est devenu un nom commun et désigne une personne prête à tout pour parvenir à ses fins, à l'instar du héros de Balzac.

5 D'UN ATOLL
Le fameux « Bikini », très en vogue à partir des années 50, vient du nom d'un atoll des Îles Marshall, en Micronésie. En 1946, cet atoll fut le théâtre d'essais d'armes atomiques des États-Unis. Lorsque Louis Réard a lancé le maillot de bain révolutionnaire, le slogan était : « le bikini, la première bombe anatomique ! »

6 LE NOM D'UNE VILLE
Capharnaüm était une ville commerciale de l'ancienne province de Galilée, située au nord de la Palestine. Elle a été détruite en 746 par un tremblement de terre. Aujourd'hui, le nom « capharnaüm » désigne, par analogie,



un lieu de grande pagaille, regroupant des objets entassés pêle-mêle.

7 LE YÉMEN
Le Moka est une variété de café qui provient de la ville du même nom, située au Yémen. Il s'agit du plus ancien port d'exportation pour le commerce du café.

8 FINANCIER
Louis de Béchameil (1630-1703) fut d'abord un financier français. Connu comme gourmet et amateur d'art, il devint maître d'hôtel de Louis XIV. La sauce béchamel qui porte aujourd'hui son nom serait plus probablement le résultat du perfectionnement d'une sauce plus ancienne à base de crème.

9 LE TISSU DENIM TRANSITAIT PAR LA VILLE DE GÈNES
Le tissu s'appelait « Gènes », car il transitait par cette ville italienne. Avec l'accent américain, « gènes » s'est transformé en « jeans ». C'est

en 1850, au moment de la ruée vers l'or, que l'américain Lévi-Strauss a mis au point ce pantalon en toile de bâche.

10 DON QUICHOTTE
Dulcinée est un personnage fictif du roman de Cervantes, Don Quichotte. Le héros jette son dévolu sur une paysanne, sans jamais lui avouer sa flamme, et lui dédie ses exploits. Par extension, la « dulcinée » est aujourd'hui la femme aimée avec une dévotion sans fin.



ORGANISATION INTERNATIONALE DE
la francophonie



Éducation en langue française au Canada
UN MONDE DE POSSIBILITÉS



Réussite et bien-être



Environnement culturel enrichi



Bilinguisme durable



Employabilité

www.ELF-Canada.ca



UNIVERSITÉ
SAINT-PAUL
UNIVERSITY

Changez la face
du monde.

LA FRANCOFONIE, AU CŒUR DE NOS PROGRAMMES D'ÉTUDES

L'Université Saint-Paul (1848) est le collège fondateur de l'Université d'Ottawa, avec qui elle a conservé un lien de fédération depuis 1965. Bilingue et à échelle humaine, elle offre des programmes en communications sociales, counselling et psychothérapie, droit canonique, éthique publique, études de conflits, philosophie, relations humaines et théologie.

ustpaul.ca    

223, rue Main, Ottawa ON | 613-236-1393 | 1-800-637-6859



 Hôpital Montfort

Montfort,

l'hôpital universitaire francophone de l'Ontario

Votre hôpital de référence pour des services exceptionnels,
conçus avec vous et pour vous.

hopitalmontfort.com